

Andere Länder, andere Kinder

Umzug ins Ausland? In Wirtschaft und Verwaltung ist es schon fast normal, dass Mitarbeiter für eine bestimmte Zeit ins Ausland versetzt werden. Für die Betroffenen selbst gibt es meist Hilfen über die neue Umgebung. Familien mit Kindern werden aber spätestens mit Beginn der Umzugsvorbereitungen mit einem Problem konfrontiert, das nicht sofort ins Auge fällt. Die Kinder werden aus ihrer vertrauten Umgebung gerissen und müssen sich in einer völlig fremden Welt zurechtfinden.

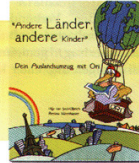


Foto: VAS-Verlag

Wenn Kinder sich mit ihren Eltern auf ins Ausland machen, stellen auch sie sich viele Fragen: Was kann ich mitnehmen? Was muss ich zurücklassen? Was erwartet mich? Wie kann ich mit meinen Freunden Kontakt halten? Werden sie mir bleiben? Werde ich mich am neuen Ort alleine fühlen? Werden mich „die Anderen“ verstehen? Selbst wenn es im eigenen Land zu unbekanntem Orten und Menschen geht, sorgen sich Kinder. Stehen aber die Eltern vor einer Auslandsentscheidung oder befinden sie sich bereits im Ausland, gilt es Kinder ganz besonders zu unterstützen und zu begleiten. Größere geographische Entfernungen zu Freunden und Verwandten, eine fremde Sprache und Menschen, die möglicherweise anders aussehen und sich anders als „Zuhause“ verhalten, verunsichern nicht nur die Erwachsenen, sondern auch die Kinder.

Das Buch „Andere Länder, andere Kinder – Dein Auslandszug mit Ori“ nimmt sich dieser Probleme der Kinder auf einfühlsame und anregende Weise zugleich an. Erstmals ist damit auf dem Markt ein Buch erschienen, das Kindern und ihren Eltern bei der Vorbereitung auf den Umzug in ein fremdes Land und während des Aufenthaltes in einer ungewohnten Kultur unterstützt und

dabei mehr ist als ein Leitfaden oder ein Handbuch. Die Autorinnen Hilly van Swol-Ulbrich und Bettina Kaltenhäuser wissen wovon sie sprechen. Am eigenen Leib haben sie mehrfach erfahren, was es bedeutet „Expat“ zu sein.

Das im wahrsten Sinn des Wortes interaktive Buch richtet sich an Familien mit Kindern im Alter von etwa acht bis zwölf Jahren. Die zentrale Figur des Buches ist Ori, ein Zugvogel, der wie die Kinder auf Reisen geht und immer wieder in fremden Ländern lebt. Daher kennt er die Sorgen und Fragen der Kinder. Mit zahlreichen Übungen und praktischen, weiterführenden Empfehlungen gibt er den Kindern die Möglichkeit, sich mit den Phasen vor, während und nach der Auslandsentscheidung auseinanderzusetzen.

Ori hat einen Freund namens Ricki, der ihm in schweren Zeiten mit Rat und Tat zur Seite steht. So können die Kinder sich mit Hilfe dieser beiden Figuren in Situationen versetzen, die die Phantasie anregen und sie in der Realität abholen.

Die Erfahrung der Autorinnen wird in dem Gesamtkonzept deutlich: Ori ist mehr als eine Zeichenfigur in einem Buch. Die Kinder können über eine Homepage (www.ori-and-ricki.net) und

direkt per Email Kontakt mit dem Zugvogel aufnehmen und auch von anderen Expat-Kinder erfahren.

Zahlreiche nützliche Tipps, Literaturangaben und Websites bieten den Expat-Kindern und ihren Eltern umfangreiche Möglichkeiten, ihr Wissen über das Leben von Kindern in fremden Ländern und Kulturen zu erweitern.

Außerdem ist Ori auch als Kuscheltier erhältlich, das den Kindern unterwegs Vertrauen geben und sie ganz unmittelbar begleiten kann.

Die Internationalität des Konzeptes wird ebenfalls deutlich. Bereits heute gibt es eine englische Version des Buches.

„Andere Länder, andere Kinder – Dein Auslandszug mit Ori“, Hilly van Swol-Ulbrich und Bettina Kaltenhäuser, Frankfurt am Main, VAS-Verlag, 2002, ISBN 3-88864-340-6.

Nähere Informationen, auch zu Workshops, Trainings, Newcomer Workshops, zur Trainingsfirma CONSULTUS Expatriate Briefings & Intercultural Seminars GmbH und Bücherbestellungen im Internet unter www.consultus.net oder per Fax bei Hilly van Swol-Ulbrich (0 61 92) 90 02 02, E-Mail: Seminars@Consultus.net.